

Transmission of an established geographical indication of spirit drinks

Projekt - Ostatni zapis 09/02/2015 13:09 by nglodmag

I. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

1. Nazwa i rodzaj

a. Nazwa(-y) przeznaczona(-e) do rejestracji

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal vodka from North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass (pl)

b. Kategoria

31. Flavoured vodka

c. Państwo(-a) Wnioskodawcy

Polska

d. Język oryginału:

polski

e. Oznaczenie geograficzne - rodzaj

CHOG - chronione oznaczenie geograficzne

2. Dane kontaktowe

a. Wnioskodawca (nazwisko lub nazwa, tytuł)

| | |
|--|---|
| Wnioskodawca (nazwisko lub nazwa, tytuł) | Związek Pracodawców – Polski Przemysł Spirytusowy |
| Status prawny, wielkość i skład (w przypadku osób prawnych): | Organizacja branżowa reprezentująca producentów napojów spirytusowych |
| Obywatelstwo: | Polska |
| Adres | ul. Trębacka 4, lok. 338 00-074 Warszawa |

| | |
|---------------------------------|------------------|
| Państwo | Polska |
| Telefon | +48226309891 |
| Adres(-y) poczty elektronicznej | biuro@pps.waw.pl |

| | |
|--|---|
| Wnioskodawca (nazwisko lub nazwa, tytuł) | Stowarzyszenie Polska Wódka – Polish Vodka Association |
| Status prawny, wielkość i skład (w przypadku osób prawnych): | Organizacja branżowa reprezentująca producentów napojów spirytusowych |
| Obywatelstwo: | Polska |
| Adres | ul. Emilii Plater 53 00-113 Warszawa |
| Państwo | Polska |
| Telefon | +48225971022 |
| Adres(-y) poczty elektronicznej | biuro@pva.org.pl |

b. Dane dotyczące pośrednika

| | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| Nazwisko, nazwa pośrednika | Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi |
| Adres | ul. Wspólna 30 00-930 Warszawa |
| Państwo | Polska |
| Telefon | +48226232208 |
| Adres(-y) poczty elektronicznej | oznaczenia@minrol.gov.pl |

c. Dane kontaktowe zainteresowanych stron

| |
|--|
| |
|--|

d. Dane kontaktowe właściwych organów kontrolnych

| | |
|-------------------------------------|---|
| Nazwa właściwego organu kontrolnego | Inspekcja Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych |
| Adres | ul. Wspólna 30 00-930 Warszawa |
| Państwo | Polska |
| Telefon | +48226232900 |
| Adres(-y) poczty elektronicznej | sekretariat@ijhars.gov.pl |

e. Dane kontaktowe organu kontrolnego

| | |
|---------------------------------|---|
| Nazwa organu kontrolnego | Inspekcja Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych |
| Adres | ul. Wspólna 30 00-930 Warszawa |
| Państwo | Polska |
| Telefon | +48226232900 |
| Adres(-y) poczty elektronicznej | sekretariat@ijhars.gov.pl |

3. Opis napoju spirytusowego

| | |
|--|--|
| Tytuł – Nazwa produktu | Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / (...) |
| Fizyczne, chemiczne lub organoleptyczne właściwości | Wódka smakowa ziołowa koloru jasnozielonego ze złotym odcieniem: - produkowana z polskich surowców na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wyłącznie w rejonie Niziny Północnopodlaskiej, - produkowana z alkoholu etylowego pochodzenia rolniczego o zawartości alkoholu nie mniejszej niż 96,5% obj., - aromatyzowana maceratem z trawy żubrowej (Hierochloe odorata i Hierochloe australis) rosnącej na terenie Niziny Północnopodlaskiej, - o zawartości kumaryny nie mniejszej niż 7 mg/l, - o zawartości cukru nie większej niż 4,5 g/l w przeliczeniu na cukier inwertowany. |
| Szczególne właściwości (w porównaniu do napojów spirytusowych tej samej kategorii) | Wódka smakowa ziołowa koloru jasnozielonego ze złotym odcieniem: - produkowana z polskich surowców na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wyłącznie w rejonie Niziny Północnopodlaskiej, - produkowana z alkoholu etylowego pochodzenia rolniczego o zawartości alkoholu nie mniejszej niż 96,5% obj., - aromatyzowana maceratem z trawy żubrowej (Hierochloe odorata i Hierochloe australis) rosnącej na terenie Niziny Północnopodlaskiej, - o zawartości kumaryny nie mniejszej niż 7 mg/l, - o zawartości cukru nie większej niż 4,5 g/l w przeliczeniu na cukier inwertowany. |

4. Proszę określić obszar geograficzny

a. Opis określonego obszaru geograficznego

Nizina Północnopodlaska, Rzeczpospolita Polska.

b. Obszar NUTS

5. Metoda uzyskiwania napoju spirytusowego

| | |
|-----------------------|--|
| Tytuł – Rodzaj metody | Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / (...) |
| Metoda | <p>1) Zbieranie oraz przygotowanie trawy żubrowej: Trawa żubrowa jest zbierana przez osoby mające wieloletnie doświadczenie w racjonalnym pozyskiwaniu surowców zielarskich. Trawa jest zbierana w środowisku naturalnego występowania (w ilościach ściśle określonych w pozwoleniu uzyskiwanym w Ministerstwie Środowiska) lub na polach specjalnie prowadzonych upraw. Po zbiorze trawa jest suszona w miejscach zacienionych, chronionych przed bezpośrednim dostępem promieni słonecznych. Dopuszcza się dosuszanie trawy w suszarniach. Trawa po wysuszeniu powinna mieć następujące właściwości: całe łodygi i liście, jednolity zielony kolor z odcieniem srebrnym, swoisty kumarynowy zapach świeżo skoszonej trawy, bez zanieczyszczeń mechanicznych i organicznych oraz wilgotność nie większą niż 11,5%. Dalsze etapy przygotowania trawy to: selekcja na trawę dekoracyjną oraz siano, cięcie źdźbeł dekoracyjnych na określone długości, oraz pakowanie.</p> <p>2) Przygotowanie maceratu na trawę żubrową: Trawę żubrową umieszcza się w specjalnych urządzeniach zwanych maceratorami i zalewa się roztworem wodno-alkoholowym, który jest podgrzewany i krąży w obiegu zamkniętym. Proces maceracji przebiega w ściśle określonych warunkach wg instrukcji opracowanej przez polskich technologów na podstawie wieloletnich doświadczeń. Maceraty z różnych partii miesza się i wlewa do dębowych kadzi w celu sezonowania i ujednorodnienia parametrów płynu. Wysezonowany macerat poddaje się filtracji a uzyskany w ten sposób półprodukt, często zwany smakiem puszczy, ma intensywny zielony kolor, kumarynowy smak i zapach.</p> <p>3) Zestawianie wódki w zbiornikach: Proces zestawiania polega na zmieszaniu alkoholu etylowego pochodzenia rolniczego, wody, maceratu z trawy żubrowej i syropu cukrowego w ilościach ściśle określonych w recepturze. Tak zestawiony płyn miesza się i pozostawia na odpowiedni okres czasu w celu osiągnięcia jednorodnych parametrów. Po wysezonowaniu płyn jest filtrowany na wkładach celulozowych.</p> <p>4) Rozlew wódki: Wódka jest rozlewana tylko do nowych butelek, które przed napełnieniem są płukane 40% obj. alkoholem. Do każdej butelki wkłada się ręcznie źdźbło trawy żubrowej, które stanowi istotny wyróżnik wódki ziołowej z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowanej ekstraktem z trawy żubrowej/ Herbal vodka from North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass.</p> |

6. Związek z obszarem geograficznym pochodzenia

| | |
|--|---|
| Tytuł – Nazwa produktu | Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / (...) |
| Szczegóły dotyczące obszaru geograficznego lub pochodzenia związane ze związkiem | Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej/ Herbal vodka from North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass zawdzięcza swoje szczególne właściwości smakowo-zapachowe trawie żubrowej i sporządzanemu z niej maceratowi. Powszechnie używana nazwa trawy „żubrówka” pochodzi od słowa „żubr” czyli od nazwy największego europejskiego ssaka, którego |

| | |
|--|---|
| | <p>nazwy największego europejskiego ssaka, którego matecznikiem jest Puszcza Białowieska położona na terenie Niziny Północnopodlaskiej. Zagrożone wyginieciem żubry zostały objęte ochroną i uratowane dzięki staraniom polskich naukowców, a liczebność stada żyjącego na terenach Puszczy Białowieskiej i Puszczy Knyszyńskiej systematycznie rośnie. Trawa żubrowa jest jednym ze składników pożywienia żubrów. Jej miejsce naturalnego występowania to śródleśne polany i łąki położone na obrzeżach ww. puszczy.</p> |
| <p>Szczególne właściwości napoju spirytusowego przypisanego obszarowi geograficznemu</p> | <p>Surowcem nadającym wódce ziołowej specyficzne cechy jest trawa żubrowa, której nazwa botaniczna to turówka wonna (<i>Hierochloë odorata</i>) i turówka leśna (<i>Hierochloë australis</i>). Do produkcji wódki może być używana tylko trawa żubrowa zebrana na terytorium Niziny Północnopodlaskiej. Trawa może pochodzić ze zbiorów w środowisku naturalnym (ilości ściśle określone w pozwoleniu Ministerstwa Środowiska) lub z upraw położonych na terenie Niziny Północnopodlaskiej.</p> |
| <p>Związek przyczynowy pomiędzy obszarem geograficznym a produktem</p> | <p>Kolor i aromat wódki ziołowej z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowanej ekstraktem z trawy żubrowej/ Herbal vodka from North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison Grass są właśnie wynikiem używania w procesie produkcji trawy żubrowej.</p> <p>Ponadto, o związku z obszarem geograficznym świadczą tradycje związane z produkcją:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ręczny zbiór i przygotowanie trawy, - tradycyjna metoda uzyskiwania maceratu, - ręcznie wkładane źdźbło trawy do każdej butelki, - używanie tylko naturalnych składników. |

7. Wymogi unijne, krajowe lub regionalne

| | |
|-------------------------|---|
| <p>Tytuł</p> | <p>Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / (...)</p> |
| <p>Podstawa prawna</p> | <p>1. Ustawa z dnia 18 października 2006 r. o wyrobie napojów spirytusowych oraz o rejestracji i ochronie oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych (Dz. U. 2013, poz. 144)</p> <p>2. Rozporządzenie Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 23 grudnia 2010 r. w sprawie wymagań dla niektórych napojów spirytusowych z oznaczeniami geograficznymi odnoszącymi się do terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. 2011 nr 9 poz. 47)</p> |
| <p>Opis wymogu(-ów)</p> | <p>Podstawowe wymagania w odniesieniu do produkcji oraz definicja oznaczenia geograficznego Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal vodka from North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass.</p> |

8. Suplement do oznaczenia geograficznego

| |
|--|
| |
|--|

9. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania

| | |
|-------------|--|
| Tytuł | Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowe / (...) |
| Opis zasady | Na etykietach musi znajdować się oznaczenie geograficzne „Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowe / Herbal vodka from North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass”, któremu może towarzyszyć napis Chronione Oznaczenie Geograficzne lub skrót ChOG. Dopuszczalne jest stosowanie oznaczenia geograficznego w jednej z zarejestrowanych wersji językowych. |

II. Inne informacje:

1. Materiały pomocnicze

2. Łącze do specyfikacji produktu.

| | |
|-------------|--|
| Hiperłącze: | |
|-------------|--|